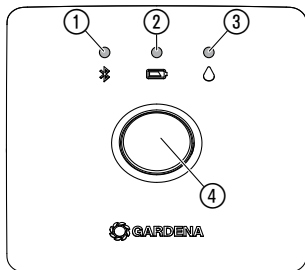
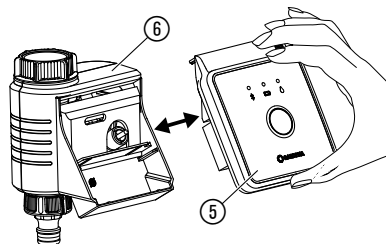
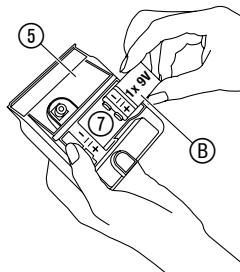
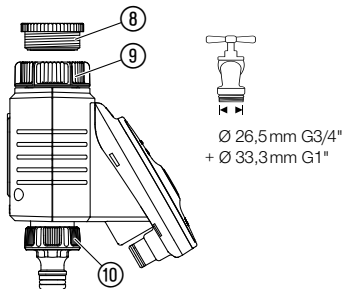
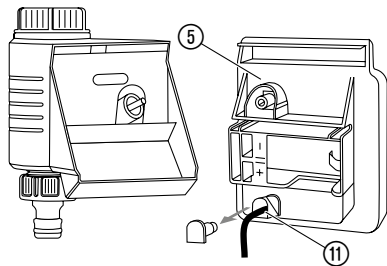
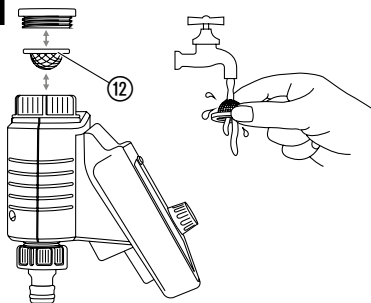


EL Οδηγίες χρήσης
Σύστημα ελέγχου ποτίσματος Bluetooth®

Κωδ. 1889

F1**I1****I2****I3**

I4**M1**

GARDENA Σύστημα ελέγχου ποτίσματος Bluetooth®

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ	5
2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	6
3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ	7
4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ	8
5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	9
6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	9
7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ	10
8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	11
9. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ	12
10. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ	12

Προβλεπόμενη χρήση:

Το Σύστημα ελέγχου ποτίσματος GARDENA προορίζεται για ιδιωτική χρήση στον οικιακό και στον ερασιτεχνικό κήπο αποκλειστικά για εξωτερικούς χώρους για τον έλεγχο συστημάτων τεχνητής βροχής και ποτιστικών συστημάτων. Το Σύστημα ελέγχου ποτίσματος GARDENA μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το αυτόματο πότισμα κατά την περίοδο των διακοπών.

Το Σύστημα ελέγχου ποτίσματος Bluetooth® Κωδ. 1889 αποτελεί μαζί με την εφαρμογή Bluetooth® μέρος ενός συστήματος ελέγχου ποτίσματος.

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών χρήσης.



Για λόγους ασφαλείας δεν επιτρέπεται η χρήση αυτού του προϊόντος σε παιδιά και νέους κάτω των 16 ετών, καθώς και σε πρόσωπα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις Οδηγίες χρήσης. Άτομα με ειδικές ανάγκες μπορούν να χρησιμοποιούν το προϊόν μόνο υπό την επιτήρηση και την καθοδήγηση κάποιου υπεύθυνου ατόμου. Να έχετε τα παιδιά υπό επιτήρηση ώστε να εξασφαλίσετε ότι δε θα παίξουν με το προϊόν. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή κάτω από την επιρροή οινοπνεύματος, ναρκωτικών ή φαρμάκων.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!

Το Σύστημα ελέγχου ποτίσματος GARDENA δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για βιομηχανικές χρήσεις και σε συνδυασμό με χημικά προϊόντα, τρόφιμα, εύφλεκτα και εκρηκτικά υλικά.

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Μελετήστε με προσοχή τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Μπαταρία:

Για λόγους ασφάλειας της λειτουργίας επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά μία αλκαλική μπαταρία 9 V μαγγανίου (alkaline) τύπου IEC 6LR61!



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Απαγορεύεται η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών, διότι τότε δεν διασφαλίζεται η διάρκεια λειτουργίας του 1 έτους!

Προς αποφυγή διακοπής λειτουργίας του συστήματος ελέγχου ποτίσματος εξαιτίας εξασθενημένης μπαταρίας σε περίπτωση μακράς απουσίας σας, πρέπει να αντικαθιστάτε τη μπαταρία, μόλις ανάψει με κίτρινο χρώμα το σύμβολο μπαταρίας.

Ελέγχετε τακτικά τις μπαταρίες για ζημίες.

Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές μπαταρίες.

Φυλάσσετε τις ελαττωματικές μπαταρίες σε χώρο όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

Θέση σε λειτουργία:

Το σύστημα ελέγχου ποτίσματος επιτρέπεται να εγκαθίσταται αποκλειστικά σε κατακόρυφη θέση με

το παξιμάδι ρακόρ προς τα επάνω ώστε να αποτρέπεται η εισχώρηση νερού στη θήκη των μπαταριών. Η ελάχιστη ποσότητα παροχής νερού για την ασφαλή λειτουργία ενεργοποίησης του συστήματος ελέγχου ποτίσματος είναι 20 – 30 l/h. Π.χ., για τον έλεγχο του συστήματος Micro-Drip απαιτούνται τουλάχιστον 10 στόμια στάλαξης 2 λίτρων.

Η μέγιστη θερμοκρασία του παρεχόμενου νερού επιτρέπεται να είναι 40 °C.

Αποφεύγεται την καταπόνηση από εφελκυσμό.

→ Μην τραβάτε από το συνδεδεμένο εύκαμπτο σωλήνα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Εάν αφαιρεθεί η οθόνη ενώ είναι ανοικτή η βαλβίδα, η βαλβίδα παραμένει ανοικτή μέχρι να τοποθετηθεί και πάλι η οθόνη.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Καρδιακή ανακοπή!

Αυτό το προϊόν δημιουργεί ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να επηρεάσει τη λειτουργία ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να αποκλειστεί ο κίνδυνος καταστάσεων που μπορούν να καταλήξουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους

τραυματισμούς, τα άτομα που φέρουν ιατρικό εμφύτευμα πρέπει να συμβουλευτούν το ιατρό τους ή τον κατασκευαστή του εμφυτεύματος προτού χρησιμοποιήσουν το μηχάνημα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ασφυξίας!
Μικρά εξαρτήματα μπορούν να καταποθούν εύκολα. Η πλαστική σακούλα εγκυμονεί κίνδυνο ασφυξίας για μικρά παιδιά. Απομακρύνετε τα παιδιά κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης.

2. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Σύστημα ελέγχου ποτίσματος:

Το Σύστημα ελέγχου ποτίσματος **GARDENA Bluetooth®** διαμορφώνεται αυτόματα με την **εφαρμογή Bluetooth® GARDENA**.

Το σύστημα ελέγχου ποτίσματος αναλαμβάνει αυτόματα το πότισμα σύμφωνα με το επιλεγμένο πρόγραμμα και μπορεί συνεπώς να χρησιμοποιείται και κατά το διάστημα των διακοπών.

ΒΣτοιχεία χειρισμού/ενδείξεις [Εικ. F1]:

- ① **Φωτοδίοδος σύνδεσης:**
Αναβοσβήνει με μπλε χρώμα για 3 λεπτά:
Κατά τη σύνδεση
Ανάβει με μπλε χρώμα για 10 δευτερόλεπτα:
Επιτυχής σύνδεση

- ② **Φωτοδίοδος ένδειξης μπαταρίας:**
Ανάβει με πράσινο χρώμα:
Χωρητικότητα έως 1 έτος
Ανάβει με κίτρινο χρώμα:
Χωρητικότητα τουλάχιστον 4 εβδομάδες
Αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα:
Χωρητικότητα μέγ. 4 εβδομάδες
Ανάβει με κόκκινο χρώμα:
Εξαντλημένη μπαταρία, η βαλβίδα δεν ανοίγει πλέον. Μια ανοικτή βαλβίδα κλείνει με ασφαλή τρόπο. Η ένδειξη μπαταρίας επαναφέρεται με αντικατάσταση της μπαταρίας.
- ③ **LED ενεργού ποτίσματος:**
Ανάβει με πράσινο χρώμα για 10 δευτερόλεπτα.
- ④ **Πλήκτρο Man.:**
Με απλό πάτημα του **πλήκτρου Man.** ενεργοποιείται το ερώτημα κατάστασης και προβάλλεται η κατάσταση μπαταρίας για 10 δευτερόλεπτα. Με δεύτερο πάτημα ενεργοποιείται το χειροκίνητο πότισμα.

3. ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Χειρισμός με την εφαρμογή GARDENA Bluetooth®:

Με τη δωρεάν εφαρμογή GARDENA Bluetooth® ελέγχετε το Σύστημα ελέγχου ποτίσματος GARDENA Bluetooth® ανά πάσα στιγμή. Μπορεί να ληφθεί από το Apple App Store ή το Google Play Store.

Ρυθμίσεις του συστήματος ελέγχου ποτίσματος:

- Σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα της εφαρμογής Bluetooth®:
Έναρξη, διάρκεια, ημέρες ποτίσματος
- Κατά περίπτωση στην εφαρμογή Bluetooth®:
Έναρξη και τερματισμός
- Κατά περίπτωση στο σύστημα ελέγχου ποτίσματος:
Έναρξη και τερματισμός

Τοποθέτηση της μπαταρίας [Εικ. 11/12]:

Η μπαταρία δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό.

Η διάρκεια λειτουργίας ανέρχεται σε περίπου 1 έτος.
Η διάρκεια λειτουργίας μπορεί να κυμαίνεται ανάλογα με την εξωτερική θερμοκρασία και τη συχνότητα μετάδοσης.

1. Αποσυνδέστε την οθόνη ⑤ από τη μονάδα βαλβίδας ⑥.
2. Τοποθετήστε τη μπαταρία ⑧ στη θήκη μπαταριών ⑦. (Λάβετε υπόψη τη σωστή τοποθέτηση των πόλων +/-.)
Η φωτοδίοδος σύνδεσης αναβοσβήνει.
3. Πατήστε και πάλι την οθόνη ⑤ στη μονάδα βαλβίδας ⑥.

Σύνδεση του συστήματος ελέγχου ποτίσματος [Εικ. 13]:

Το σύστημα ελέγχου ποτίσματος διαθέτει ένα παξιμάδι ρακόρ ⑨ για βρύσες με σπείρωμα (G 1") 33,3 mm. Ο συνοδευτικός προσαρμογέα ⑩ εξυπηρετεί τη σύνδεση του συστήματος ελέγχου ποτίσματος σε βρύσες με σπείρωμα 26,5 mm (G 3/4").

1. **Για μια βρύση με σπείρωμα 26,5 mm (G 3/4"):**
Βιδώστε τον προσαρμογέα ⑩ με το χέρι στη βρύση (μην χρησιμοποιείτε τανάλια).
2. Βιδώστε το παξιμάδι ρακόρ ⑨ του συστήματος ελέγχου ποτίσματος με το χέρι στο σπείρωμα της βρύσης (μην χρησιμοποιείτε τανάλια).
3. Βιδώστε το εξάρτημα βρύσης ⑩ στο σύστημα ελέγχου ποτίσματος.

Σύνδεση αισθητήρα υγρασίας εδάφους (προαιρετική επιλογή) [Εικ. 14]:

Εκτός από τον εξαρτώμενο από χρόνο έλεγχο παρέχεται επίσης η δυνατότητα συνυπολογισμού της υγρασίας του εδάφους.

Με επαρκή υγρασία του, το πότισμα διακόπτεται ή παραλείπεται.

1. Τοποθετήστε τον αισθητήρα υγρασίας εδάφους στην περιοχή ποτίσματος.
2. Συνδέστε το βύσμα ⑪ στη σύνδεση αισθητήρα της οθόνης ⑤.

4. ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Χειροκίνητο πότισμα στο σύστημα ελέγχου ποτίσματος [Εικ. F1]:

Η βαλβίδα μπορεί ανά πάσα στιγμή να ανοίξει ή να κλείσει χειροκίνητα. Ακόμη και μια χρονικά ελεγχόμενη ανοικτή βαλβίδα μπορεί να κλείσει πρόωρα, χωρίς τροποποίηση των χρονοδιαγραμμάτων.

Όταν το σύστημα ελέγχου ποτίσματος είναι σε «κατάσταση ηρεμίας», πατήστε το **πλήκτρο Man.** 2 φορές.

1. Πατήστε το **πλήκτρο Man.** ④ για να ανοίξετε χειροκίνητα τη βαλβίδα (ή να κλείσετε μια ανοικτή βαλβίδα). Η λυχνία LED ενεργού ποτίσματος ③ ανάβει με πράσινο χρώμα για 10 δευτερόλεπτα.
2. Πατήστε το **πλήκτρο Man.** για να κλείσετε πρόωρα τη βαλβίδα.

Η διάρκεια ποτίσματος αντιστοιχεί στην προεπιλογή της **εφαρμογής GARDENA Bluetooth®.**

Όταν διακοπεί χειροκίνητα ένα χρονικά ελεγχόμενο πότισμα, αυτό δεν μπορεί να συνεχιστεί.

Εάν η βαλβίδα ανοίχτηκε χειροκίνητα και υπάρχει διασταύρωση προγραμματισμένης έναρξης ποτίσματος με τη χειροκίνητη διάρκεια ανοίγματος, τότε καταπιέζεται η προγραμματισμένη ώρα έναρξης.


Επαναφορά εργοστασιακής κατάστασης [Εικ. I1/F1]:

Το σύστημα ελέγχου ποτίσματος Bluetooth® επαναφέρεται στην εργοστασιακή κατάσταση.

1. Αφαιρέστε τη μπαταρία ⑧.
2. Κρατήστε πατημένο το **πλήκτρο Man.** ④ και τοποθετήστε τη μπαταρία ⑧ στη θήκη μπαταριών ⑦. (Λάβετε υπόψη τη σωστή τοποθέτηση των πόλων +/-.)
3. Κρατήστε πατημένο το **πλήκτρο Man.** ④ για ακόμη 10 δευτερόλεπτα
Ύστερα από περίπου 10 δευτερόλεπτα αποκαθίσταται η εργοστασιακή κατάσταση και η φωτοδίοδος σύνδεσης αναβοσβήνει.

5. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Καθαρισμός του φίλτρου ρύπων [Εικ. Μ1]:

Το φίλτρο ρύπων  πρέπει να ελέγχεται τακτικά και να καθαρίζεται κατά περίπτωση.

Καθαρισμός του συστήματος ελέγχου ποτίσματος:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πρόκληση σωματικής βλάβης!
Κίνδυνος τραυματισμού και πρόκλησης ζημιών στο προϊόν.

→ Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό ή ριπή νερού (ιδίως ριπή νερού υψηλής πίεσης).

→ Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα, συμπεριλαμβανομένης της βενζίνης ή διαλύτες. Ορισμένα από αυτά τα προϊόντα μπορούν να καταστρέψουν σημαντικά πλαστικά εξαρτήματα.

→ Καθαρίζετε το σύστημα ελέγχου ποτίσματος με μαλακό, υγρό πανί.

6. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Θέση εκτός λειτουργίας:

Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε μέρος στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση παιδιά.

1. Αφαιρείτε τις μπαταρίες για να τις προστατέψετε (βλ. 3. Θέση σε λειτουργία).
2. Φυλάσσετε το σύστημα ελέγχου ποτίσματος σε στεγνό, κλειστό και ασφαλή από τον παγετό χώρο.

Απόρριψη:

(σύμφωνα με την οδηγία 2012/19/ΕΕ)



Το προϊόν δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται στα κοινά οικιακά απορρίμματα. Πρέπει να απορρίπτεται σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς προστασίας του περιβάλλοντος.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Διαθέστε το προϊόν μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Απόρριψη της μπαταρίας:

Η απόρριψη της μπαταρίας στα απορρίμματα επιτρέπεται μόνο σε εκφορτισμένη κατάσταση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

→ Απορρίψτε τη μπαταρία μέσω της υπηρεσίας ανακύκλωσης της περιοχής σας.

7. ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Για βλάβες θα βρείτε τις Συχνές ερωτήσεις (συχνές ερωτήσεις και απαντήσεις) σε αυτήν τη διεύθυνση:

www.gardena.com/de/bluetooth/faq

Πρόβλημα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Καμία ένδειξη LED	<p>Η μπαταρία δεν τοποθετήθηκε σωστά.</p> <p>Η μπαταρία είναι εξαντλημένη.</p>	<p>→ Λάβετε υπόψη τη θέση των πόλων (+/-).</p> <p>→ Τοποθετήστε καινούργια μπαταρία.</p>
Δεν παρέχεται δυνατότητα χειροκίνητου ποτίσματος με το πλήκτρο Man.	<p>Το σύστημα ελέγχου ποτίσματος είναι σε κατάσταση ηρεμίας.</p> <p>Η μπαταρία είναι εξαντλημένη (η λυχνία LED ένδειξης μπαταρίας ανάβει με κόκκινο χρώμα).</p> <p>Η βρύση είναι κλειστή.</p>	<p>→ Πατήστε και πάλι το πλήκτρο Man.</p> <p>→ Τοποθετήστε καινούργια μπαταρία.</p> <p>→ Ανοίξτε τη βρύση.</p>
Το χρονοδιάγραμμα δεν εκτελείται (χωρίς πότισμα)	<p>Η βαλβίδα άνοιξε προηγούμενος χειροκίνητα.</p> <p>Η μπαταρία είναι εξαντλημένη (η λυχνία LED ένδειξης μπαταρίας ανάβει με κόκκινο χρώμα).</p> <p>Η βρύση είναι κλειστή.</p>	<p>→ Αποφεύγετε τυχόν επικαλύψεις προγράμματος.</p> <p>→ Τοποθετήστε καινούργια μπαταρία.</p> <p>→ Ανοίξτε τη βρύση.</p>
Το σύστημα ελέγχου ποτίσματος δεν κλείνει	<p>Η ελάχιστη ποσότητα λήψης υπολείπεται των 20 l/h.</p>	<p>→ Συνδέστε περισσότερα στόμια στάλαξης.</p>



ΥΠΟΔΕΙΞΗ: Για άλλες βλάβες απευθυνθείτε στο κέντρο σέρβις της εταιρείας GARDENA. Επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από τα κέντρα σέρβις της εταιρείας GARDENA καθώς και από εξειδικευμένους αντιπροσώπους εξουσιοδοτημένους από την εταιρεία GARDENA.

8. ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

<i>Σύστημα ελέγχου ποτίσματος Bluetooth®</i>	Μονάδα	Τιμή (Κωδ. 1889)
Θερμοκρασία λειτουργίας (Εξωτερικός χώρος)	°C	5 – 50
<i>Εσωτερικό σύστημα SRD (κεραίες ραδιοεπικοινωνίας μικρής εμβέλειας)</i>		
Εύρος συχνότητας	GHz	2,402 – 2,480
Μέγιστη ισχύς εκπομπής	mW	10
Ραδιοεμβέλεια ελεύθερου πεδίου (περ.)	m	25
Ελάχ./μέγ. πίεση λειτουργίας	bar	0,5 / 12
Μέσο ροής		Καθαρό γλυκό νερό
Κατάλληλη προς χρήση μπαταρία		1 x 9 V αλκαλική μπαταρία μαγγανίου (Alkaline) τύπου IEC 6LR61
Διάρκεια λειτουργίας της μπαταρίας (περ.)	a	1

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυχνότητας (Κωδ. 1889) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

GARDENA Αισθητήρας υγρασίας εδάφους

Για πότισμα σε συνάρτηση με την υγρασία του **Κωδ. 1867** εδάφους.

Αντικλεπτική προστασία GARDENA

Για αντικλεπτική προστασία του συστήματος ελέγχου ποτίσματος.

Κωδ. 1815-00.791.00
(διατίθεται μέσω του τμήματος σέρβις GARDENA)

10. ΣΕΡΒΙΣ/ΕΓΓΥΗΣΗ

Σέρβις:

Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τη διεύθυνση στην πίσω σελίδα.

Δήλωση εγγύησης:

Μπορείτε να ενημερωθείτε για την εγγύηση κατασκευαστή στη διεύθυνση:

www.gardena.com/warranty ή
στο τηλέφωνο +49 731 490 3773

Αυτή η εγγύηση κατασκευαστή περιορίζεται στην προμήθεια ανταλλακτικών και στην επισκευή σύμφωνα με τους προαναφερόμενους όρους. Άλλες αξιώσεις προς εμάς ως κατασκευάστρια εταιρεία, π.χ., για αποζημίωση, δεν αιτιολογούνται με βάση την εγγύηση κατασκευαστή. Είναι αυτονόητο ότι αυτή η εγγύηση κατασκευαστή **δεν** επηρεάζει τις νομικές και συμβατικές αξιώσεις εγγύησης έναντι του αντιπροσώπου/πωλητή.

Η εγγύηση κατασκευαστή υπόκειται στο δικαίωμα της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

Υποσημείωση στοιχείων κατασκευαστή

Το σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® αποτελούν κατατεθέντα εμπορικά σήματα της εταιρείας Bluetooth SIG, Inc. και κάθε χρήση τους από την εταιρεία GARDENA πραγματοποιείται κατόπιν αδειάς. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους εκάστοτε κατόχους τους.

ματοποιείται κατόπιν αδειάς. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους εκάστοτε κατόχους τους.

Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί

σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen: (+49) 731 490-123
Reparaturen: (+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19ª andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Tel.: (+359) 2466 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 21 244142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka :
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com / dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/ fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belashvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Γηλα (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 - 3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshófa 20
110 Reykjavik

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan
Husqvarna Zenoah Co., Ltd.
1-9 Minamidai
Kawagoe
350-1165 Saitama
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan
LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoi Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea
Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bid.,
YangJae-dong,
Secho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia
Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico
AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova
Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands
Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway
Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru
Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@husqvarna.com

Poland
Husqvarna Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal
Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania
Madex International Srl
Soseaua Odaiei 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия
000 „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Serbia
Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyang@hyray.com.sg

Slovak Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia
Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel. : (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

South Africa
Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain
Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname
Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo – Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden
Husqvarna AB/GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey
Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No: 3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay
FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel : (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela
Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tel : (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1889-20.960.01/0221
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com